

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
	Tsambaan yanz	mille	mbir mbes	lexico : Adiate / Daeleman 1976
	Tsambaan yanz	regarder	-yieng- kayieng	lexico : Adiate / Daeleman 1976
01	Yanz Kibongo	tous ex. cl. 1/2	banswa, bebanswa -banswa	lexico : Lukere / Daeleman 1980
01	Tsambaan yanz	tous	bánsó -nsó	lexico : Adiate / Daeleman 1976
01	Yanz	tous	bwe:yánsòng	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
01	Yanz	all	-wóy`	lexico : Rottland
01	Yanz Kumakuma	tous	-tso	lexico : Fungula / Vansina
01	Yanz	tous	bwoj	lexico : Mundeke 1990
02	Tsambaan yanz	bras, main	kóo, mbio; kóó, mbyóó	lexico : Adiate / Daeleman 1976; Adiate 1979 : 47
02	Yanz	arm	-sék`	lexico : Rottland
02	Yanz Kibongo	bras	-kó, mbíó	lexico : Lukere / Daeleman 1980
02	Yanz	bras	kwok	lexico: Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
02	Yanz	bras	kúwòw, mímyòw	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
02	Yanz Kumakuma	main	kóó, mbyó	lexico : Fungula / Vansina
03	Yanz Kumakuma	cendre	- t o	lexico : Fungula / Vansina
03	Tsambaan yanz	cendres	b á t o	lexico : Adiate / Daeleman 1976
03	Yanz	cendre	- t ɔ́	lexico : Rottland
03	Yanz	cendres	b o t o	lexico : Mundeke 1990
03	Yanz Kibongo	cendre	o t o, m o t o	lexico : Lukere / Daeleman 1980
03	Yanz	cendre	- t ò	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
03	Yanz	ashes	- t ɔ́	lexico : Rottland
04	Yanz Kibongo	écorce	e b á l (o t é); b é b a l (o t é)	lexico : Lukere / Daeleman 1980
04	Tsambaan yanz	écorce	e b a l, b i b a l	lexico : Adiate / Daeleman 1976
04	Yanz	écorce	é b a l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
04	Yanz	écorce	k e p o j	lexico : Mundeke 1990
04	Yanz	écorce	é p w í y	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
04	Yanz	bark	-b à l `	lexico : Rottland
04; 72	Yanz Kumakuma	peau, écorce	-p ó ó y	lexico : Fungula / Vansina
05	Yanz Kibongo	ventre	n z í m, a n z í m	lexico : Lukere / Daeleman 1980
05	Tsambaan yanz	ventre	é d z ú m, m á d z ú m	lexico : Adiate / Daeleman 1976
05	Yanz	ventre	d z ú m	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
05	Yanz Kumakuma	ventre	-b é l	lexico : Fungula / Vansina
05	Yanz	ventre	z u m	lexico : Mundeke 1990
05	Yanz	belly	-z ù m `	lexico : Rottland
06	Tsambaan yanz	grand	k o l á k o l	lexico : Adiate / Daeleman 1976
06	Yanz	big	-n é n `	lexico : Rottland

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
06	Yanz Kumakuma	grand	-nɛn	lexico : Fungula / Vansina
06	Yanz	grand	bonɛn	lexico : Mundeke 1990
06; 46	Yanz	grand, long	ɓwél	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
07	Tsambaan yanz	oiseau	nín, banin	lexico : Adiate / Daeleman 1976; Adiate 1979 : 81
07	Yanz	bird	-níñ	lexico : Rottland
07	Yanz Kumakuma	oiseau	nín	lexico : Fungula / Vansina
07	Yanz	oiseau	nyu	lexico : Mundeke 1990
07	Yanz Kibongo	oiseau	nín	lexico : Lukere / Daeleman 1980
07	Yanz	oiseau	-nín	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
08	Yanz Kibongo	mordre	-nzéy konzey	lexico : Lukere / Daeleman 1980
08	Tsambaan yanz	mordre	-dzoes- kadzoes	lexico : Adiate / Daeleman 1976
08	Yanz	mordre	-dzwéyí	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
08	Yanz	bite	-ɲá:l-	lexico : Rottland
08	Yanz Kumakuma	mordre	kédíy	lexico : Fungula / Vansina
08	Yanz	mordre	-t a	lexico : Mundeke 1990
09	Yanz Kibongo	être noir	-pír- kopír	lexico : Lukere / Daeleman 1980
09	Tsambaan yanz	noir, être noir	pír; kapír	lexico : Adiate / Daeleman 1976
09	Yanz	black	pî:t	lexico : Rottland
09	Yanz Kumakuma	noir	-píír	lexico : Fungula / Vansina
09	Yanz	noir	mpíir	lexico : Mundeke 1990
09	Yanz	noir	píri	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
10	Yanz Kibongo	sang	akíl	lexico : Lukere / Daeleman 1980
10	Yanz	blood	-kèl´	lexico : Rottland
10	Yanz Kumakuma	sang (avec ?)	métóil	lexico : Fungula / Vansina

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
10	Yanz	sang	makil	lexico : Mundeke 1990
10	Tsambaan yanz	sang	mátsil	lexico : Adiate / Daeleman 1976
10	Yanz	sang	-kîl	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
11	Tsambaan yanz	os	makwa, mikwa	lexico: Adiate / Daeleman 1976
11	Yanz Kibongo	os	okwa, mikwa	lexico : Lukere / Daeleman 1980
11	Yanz	os	kpâ	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
11	Yanz	os	mukwa	lexico : Mundeke 1990
11	Yanz Kumakuma	os	-kwa	lexico : Fungula / Vansina
11	Yanz	bone	-kwá`	lexico : Rottland
11	Yanz	bone	-kyó:t´	lexico : Rottland
12	Yanz Kibongo	sein	byel, abyel	lexico : Lukere / Daeleman 1980
12	Tsambaan yanz	sein	mábial	lexico : Adiate / Daeleman 1976

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
12	Yanz	sein	b í é l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
12	Yanz	breast	t ó l `	lexico : Rottland
12	Yanz Kumakuma	sein	mbyè l, ma byé l	lexico : Fungula / Vansina
12	Yanz	sein	n j ε l	lexico : Mundeke 1990
13	Yanz Kibongo	bruler	-kwí n- kokwí na	lexico : Lukere / Daeleman 1980
13	Tsambaan yanz	brûler	-kys- kakys	lexico : Adiate / Daeleman 1976
13	Yanz	brûler	-wú l é	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
13	Yanz	burn	-f ù :b-	lexico : Rottland
13	Yanz Kumakuma	brûler (2ième forme impératif)	k à y à -y à	lexico : Fungula / Vansina
13	Yanz	brûler	ya mb jag	lexico : Mundeke 1990
14	Yanz Kibongo	nuage	l é b ú ng, mi b ú ng	lexico : Lukere / Daeleman 1980
14	Tsambaan yanz	nuage	ma t u r	lexico : Adiate / Daeleman 1976

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
14	Yanz	nuage	-á d ú:	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
14	Yanz	cloud	-p à t ´	lexico : Rottland
14	Yanz	nuage	ma t u t u	lexico : Mundeke 1990
15	Yanz Kibongo	froid	mpyó	lexico : Lukere / Daeleman 1980
15	Yanz Kibongo	être froid	-bwa mpyó, kobwa mpyó	lexico : Lukere / Daeleman 1980
15	Tsambaan yanz	être froid	-kampio kaka mpio	lexico : Adiate / Daeleman 1976
15	Tsambaan yanz	froid	mbio	lexico : Adiate / Daeleman 1976
15	Yanz	froid	mpyè	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
15	Yanz	cold	-pyé`	lexico : Rottland
15	Yanz Kumakuma	froid	mpyo	lexico : Fungula / Vansina
15	Yanz	froid	mpjε	lexico : Mundeke 1990
16	Yanz Kibongo	venir	-ya- koya	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
16	Tsambaan yanz	venir	-y i- k a y i a	lexico : Adiate / Daeleman 1976
16	Yanz	come	-ÿ-	lexico : Rottland
16	Yanz Kumakuma	venir	k á y a	lexico : Fungula / Vansina
16	Yanz	venir	-y a	lexico : Mundeke 1990
16	Yanz	venir	-y á	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
17	Yanz Kibongo	mourir	-kwa k o k w a	lexico : Lukere / Daeleman 1980
17	Tsambaan yanz	mourir	-k u- k a k w a	lexico : Adiate / Daeleman 1976
17	Yanz Kumakuma	mourir	k á k w a	lexico : Fungula / Vansina
17	Yanz	die	-k ú-	lexico : Rottland
17	Yanz	mourir	-k p a	lexico : Mundeke 1990
17	Yanz	mourir	-k p w à	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
18	Yanz	dog	-b w á	lexico : Rottland

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
18	Tsambaan yanz	chien	mbwa, bámbwa	lexico : Adiate / Daeleman 1976
18	Yanz	chien	ḿbwà	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
18	Yanz Kumakuma	chien	ḿbwa	lexico : Fungula / Vansina
18	Yanz	chien	mbwa	lexico : Mundeke 1990
18	Yanz Kibongo	chien	mbwa	lexico : Lukere / Daeleman 1980
19	Yanz Kibongo	boire	-nwa konwa	lexico : Lukere / Daeleman 1980
19	Tsambaan yanz	boire	-nu- kanwa	lexico : Adiate / Daeleman 1976
19	Yanz	drink	-nú-	lexico : Rottland
19	Yanz	boire	-nwa	lexico : Mundeke 1990
19	Yanz	boire	-nwà	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
19	Yanz Kumakuma	boire	kánwa	lexico : Fungula / Vansina
20	Yanz Kibongo	sec	ankawóm, mankawón	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
20	Yanz Kibongo	sécher (intr.)	-wón- kowón	lexico : Lukere / Daeleman 1980
20	Tsambaan yanz	sec; sécher (intr.)	hum; -hum, kahum	lexico : Adiate / Daeleman 1976
20	Yanz	sec	wûm	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
20	Yanz Kumakuma	être sec	kɔ̄um	lexico : Fungula / Vansina
20	Yanz	sec	wom	lexico : Mundeke 1990
20	Yanz	dry	-wóm-	lexico : Rottland
21	Yanz Kibongo	oreille	tswø, atswø	lexico : Lukere / Daeleman 1980
21	Tsambaan yanz	oreille (Ø)	etsø, matsø	lexico : Adiate / Daeleman 1976
21	Yanz	oreille	tsû	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
21	Yanz	ear	-sø	lexico : Rottland
21	Yanz Kumakuma	oreille	-tə	lexico : Fungula / Vansina
21	Yanz	oreille	sø	lexico : Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
22	Yanz Kibongo	manger	-dya- kodya	lexico : Lukere / Daeleman 1980
22	Tsambaan yanz	manger	-di- kadia	lexico : Adiate / Daeleman 1976
22	Yanz Kumakuma	manger	kádyá	lexico : Fungula / Vansina
22	Yanz	eat	-dí-	lexico : Rottland
22	Yanz	manger	-dya	lexico : Mundeke 1990
22	Yanz	manger	-dyà	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
23	Yanz Kumakuma	oeuf	kyε	lexico : Fungula / Vansina
23	Tsambaan yanz	oeuf	εkie, makie	lexico : Adiate / Daeleman 1976
23	Yanz	oeuf	kyê	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
23	Yanz	egg	-kyê`	lexico : Rottland
23	Yanz	oeuf	kjε	lexico : Mundeke 1990
23	Yanz Kibongo	oeuf	kie, akie	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
24	Yanz	oeil	lwi j	lexico : Mundeke 1990
24	Yanz Kibongo	oeil (ii ou u ?)	d í i, mb í i	lexico : Lukere / Daeleman 1980
24	Tsambaan yanz	oeil	dŷ, mbys	lexico : Adiate / Daeleman 1976
24	Yanz	oeil	d iy, m̄m̄iy	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
24	Yanz	eye	-ȳ̀, l ū y, m̄iy	lexico : Rottland
24	Yanz Kumakuma	oeil	-y í, l ū y i, m̄iy í	lexico : Fungula / Vansina
25	Yanz Kibongo	graisse (animale)	mbă y	lexico : Lukere / Daeleman 1980
25	Tsambaan yanz	graisse animale, huile	mb ε a s	lexico : Adiate / Daeleman 1976
25	Yanz Kumakuma	graisse	m̄ε y:	lexico : Fungula / Vansina
25	Yanz	fat	m̄ε:ȳ	lexico : Rottland
25	Yanz	graisse	mε y	lexico : Mundeke 1990
25	Yanz	graisse	m̄ε:y	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
26	Tsambaan yanz	plume	l á s a l, n s a l	lexico : Adiate / Daeleman 1976
26	Yanz	feather	- s á l ́	lexico : Rottland
26	Yanz	plume	l o s a l	lexico : Mundeke 1990
26	Yanz Kibongo	plume	l é s a l, n s á l	lexico : Lukere / Daeleman 1980
26	Yanz Kumakuma	plume	s a l	lexico : Fungula / Vansina
26	Yanz	plume	- t s à l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
27	Yanz Kibongo	feu	m b ó a	lexico : Lukere / Daeleman 1980
27	Tsambaan yanz	feu	m b á a	lexico : Adiate / Daeleman 1976
27	Yanz	fire	- b à : k ̀	lexico : Rottland
27	Yanz	feu	m b j â g	lexico : Mundeke 1990
27	Yanz	feu	m b á :	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
27? 42	Yanz Kumakuma	feu (inverion avec feuille ?)	- k a	lexico : Fungula / Vansina

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
28	Yanz Kibongo	poisson	mbí	lexico : Lukere / Daeleman 1980
28	Tsambaan yanz	poisson	mbýs 'emadz a, bambýs 'emadz a	lexico : Adiate / Daeleman 1976
28	Yanz	poisson	mbiy	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
28	Yanz	fish	-bòt´	lexico : Rottland
28	Yanz Kumakuma	poisson	-bíí	lexico : Fungula / Vansina
28	Yanz	poisson	mbiy	lexico : Mundeke 1990
29	Yanz Kibongo	voler (oiseau)	-ful- kofula	lexico : Lukere / Daeleman 1980
29	Tsambaan yanz	voler	kafula -fula	lexico : Adiate / Daeleman 1976
29	Yanz	to fly	-fù:t-	lexico : Rottland
29	Yanz Kumakuma	voler (fly)	kapúmá	lexico : Fungula / Vansina
29	Yanz	voler (fly)	-fybi	lexico : Mundeke 1990
30	Yanz Kibongo	plein cl. ?	ankawó1, bankawó1	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
30	Tsambaan yanz	plein	ho e l	lexico : Adiate / Daeleman 1976
30	Yanz	full	-wóy-	lexico : Rottland
30	Yanz	plein Ø	wo l	lexico : Mundeke 1990
30	Yanz	plein;	-wú:l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
31	Yanz	donner	-pa	lexico : Mundeke 1990
31	Yanz Kibongo	donner	-pa- kopa	lexico : Lukere / Daeleman 1980
31	Tsambaan yanz	donner	-pa kápa	lexico : Adiate / Daeleman 1976
31	Yanz Kumakuma	donner	ká pà	lexico : Fungula / Vansina
31	Yanz;	donner	-pá	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
31	Yanz	give	-pá-	lexico : Rottland
32	Yanz	good	-t ók`	lexico : Rottland
32	Yanz Kibongo	bon	o bang -bang	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
32	Tsambaan yanz	bon	k a b o n g	lexico : Adiate / Daeleman 1976
32	Yanz	bon	b ú w ó	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
32	Yanz Kumakuma	bon	k á b ē	lexico : Fungula / Vansina
32	Yanz	bon	b w o	lexico : Mundeke 1990
33	Yanz Kibongo	sol; par terre	m é n; (o d ú) m é n;	lexico : Lukere / Daeleman 1980
33	Tsambaan yanz	par terre; pays	m e n t s i, n t s i	lexico : Adiate / Daeleman 1976
33	Yanz	ground	ń s i	lexico : Rottland
33	Yanz	terre	n s i	lexico : Mundeke 1990
33	Yanz	terre	ń w è : n ì	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
33; 67	Yanz Kumakuma	terre; sable	m é é n	lexico : Fungula / Vansina
34	Yanz	cheveu	l o f o k	lexico : Mundeke 1990
34	Yanz Kibongo	cheveu (de la tête)	n s w ø	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
34	Tsambaan yanz	cheveu (de la tête) (Ø)	n t s ô	lexico : Adiate / Daeleman 1976
34	Yanz	cheveu	ñ c ó w	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
34	Yanz	hair	- s y ò k ´	lexico : Rottland
34	Yanz Kumakuma	cheveu	n s y u k	lexico : Fungula / Vansina
35	Yanz	head	t w é ´	lexico : Rottland
35	Yanz Kibongo	tête	o t w e, m i t w e	lexico : Lukere / Daeleman 1980
35	Tsambaan yanz	tête	m a t w e, m i t w e	lexico : Adiate / Daeleman 1976
35	Yanz Kumakuma	tête	- t w ə	lexico : Fungula / Vansina
35	Yanz	tête	m u t w e	lexico : Mundeke 1990
35	Yanz	tête	t w è	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
36	Yanz Kibongo	entendre	-wem- k o w e m	lexico : Lukere / Daeleman 1980
36	Tsambaan yanz	entendre	-w a - k a w á a	lexico : Adiate / Daeleman 1976

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
36	Yanz	entendre	-wémî	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
36	Yanz	hear	- t y á y -	lexico : Rottland
36	Yanz Kumakuma	entendre	k á w á	lexico : Fungula / Vansina
36	Yanz	entendre	-wok	lexico : Mundeke 1990
37	Yanz Kibongo	coeur	mpém	lexico : Lukere / Daeleman 1980
37	Tsambaan yanz	coeur	ma t em, mi t em	lexico : Adiate / Daeleman 1976
37	Yanz	heart	-bù:n`	lexico : Rottland
37	Yanz	coeur	mo t em	lexico : Mundeke 1990
37	Yanz	coeur	mbú:n	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
37	Yanz Kumakuma	coeur	mbuun	lexico : Fungula / Vansina
38	Tsambaan yanz	corne	e bong, bi bong	lexico : Adiate / Daeleman 1976
38	Yanz	corne	bóng	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
38	Yanz	horn	-bò:˘	lexico : Rottland
38	Yanz	corne	keboo	lexico : Mundeke 1990
38	Yanz Kibongo	corne	mbáŋg	lexico : Lukere / Daeleman 1980
38	Yanz Kumakuma	corne	-ong	lexico : Fungula / Vansina
39	Yanz Kibongo	tuer	-nzwa- konzwa	lexico : Lukere / Daeleman 1980
39	Tsambaan yanz	tuer	-dzwa- kadzwa a	lexico : Adiate / Daeleman 1976
39	Yanz	kill	-zwa-	lexico : Rottland
39	Yanz Kumakuma	tuer	kádwá	lexico : Fungula / Vansina
39	Yanz	tuer	-zwa	lexico : Mundeke 1990
39	Yanz	tuer	-dzwá	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
40	Yanz	knee	-bó:˘	lexico : Rottland
40	Yanz Kibongo	genou	lebang, abang	lexico : Lukere / Daeleman 980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
40	Yanz	genou	bɔɔ	lexico : Mundeke 1990
40	Yanz	genou	ʔbõ	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
40	Yanz Kumakuma	genou	ń-kɔn	lexico : Fungula / Vansina
40	Tsambaan yanz	genou	ebong, mabong	lexico : Adiate / Daeleman 1976
41	Yanz Kibongo	savoir	-yeb- koyeb	lexico : Lukere / Daeleman 1980
41	Tsambaan yanz	savoir	-heb- kaheb	lexico : Adiate / Daeleman 1976
41	Yanz	know	-yéb-	lexico : Rottland
41	Yanz Kumakuma	savoir	káyéb	lexico : Fungula / Vansina
41	Yanz	savoir	-yeb	lexico : Mundeke 1990
41	Yanz	savoir	-yéb-	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
42	Yanz	feuille	lokay	lexico : Mundeke 1990
42	Tsambaan yanz	feuille	láká, nka	lexico : Adiate / Daeleman 1976

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
42	Yanz	leaf	-káy ^r	lexico : Rottland
42	Yanz	feuille	-kày	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
42	Yanz Kibongo	feuille	lékay, nkay	lexico : Lukere / Daeleman 1980
42? 27?	Yanz Kumakuma	feuille (inversion avec feu ?)	mbáa	lexico : Fungula / Vansina
43	Tsambaan yanz	jambe	kwúul, mbiel	lexico : Adiate / Daeleman 1976
43	Yanz	leg	-l̄, kúúl, mííl	lexico : Rottland
43	Yanz	jambe	kwol	lexico : Mundeke 1990
43	Yanz Kibongo	jambe	lékól, akól (mbyél)	lexico : Lukere / Daeleman 1980
43	Yanz	jambe	kû:l, mî:l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
43	Yanz Kumakuma	pied	íkol, mbyol	lexico : Fungula / Vansina
44	Yanz Kibongo	dormir; être couché	-bir- kobir	lexico : Lukere / Daeleman 1980
44	Tsambaan yanz	être couché, dormir	-bir- kábir	lexico : Adiate / Daeleman 1976

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
44	Yanz	couché	n í:m	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
44	Yanz Kumakuma	être couché, dormir	k é b í r	lexico : Fungula / Vansina
45	Yanz	foie	ʃ ɔ k	lexico : Mundeke 1990
45	Tsambaan yanz	foie	e s ó o, m s ó o	lexico : Adiate / Daeleman 1976
45	Yanz Kibongo	foie	s ó, a s ó	lexico : Lukere / Daeleman 1980
45	Yanz	foie	- s h o : r u	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
45	Yanz	liver	- s ò k ´	lexico : Rottland
46	Yanz Kibongo	long	b é l	lexico : Lukere / Daeleman 1980
46	Tsambaan yanz	long	b w ε l	lexico : Adiate / Daeleman 1976
46	Yanz	long	ń d á	lexico : Rottland
46	Yanz	long	l ó y ɔ	lexico : Rottland
46	Yanz Kumakuma	long	b ɔ l / b é l	lexico : Fungula / Vansina

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
46	Yanz	long	bœl	lexico : Mundeke 1990
47	Yanz Kibongo	pou	n s í n	lexico : Lukere / Daeleman 1980
47	Tsambaan yanz	pou	n t s i n, b a n t s i n	lexico : Adiate / Daeleman 1976
47	Yanz	pou	- t s í n	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
47	Yanz	louse	-k ì n `	lexico : Rottland
47	Yanz Kumakuma	pou	- t s ü n	lexico : Fungula / Vansina
47	Yanz	pou	n k i n	lexico : Mundeke 1990
48	Yanz Kibongo	homme (être masculin)	e b ó l, a b ó l	lexico : Lukere / Daeleman 1980
48	Tsambaan yanz	homme	m a n á a, m i n á a	lexico : Adiate / Daeleman 1976
48	Yanz	man, male	b ɛ̃ ã : l `	lexico : Rottland
48	Yanz Kumakuma	homme	b á á l	lexico : Fungula / Vansina; Gt ps 10
48	Yanz	mâle	b a e l	lexico : Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
49	Yanz Kibongo	beaucoup, nombreux	mbón	lexico : Lukere / Daeleman 1980
49	Tsambaan yanz	beaucoup (nombreux)	t e t i a / t i t i a	lexico : Adiate / Daeleman 1976
49	Yanz	beaucoup	óbyò:ru	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
49	Yanz Kumakuma	beaucoup	mɔɔn	lexico : Fungula / Vansina
49	Yanz	beaucoup	b j ɔ g	lexico : Mundeke 1990
50	Yanz Kibongo	viande, chair	o s ɔ n, m i s ɔ n	lexico : Lukere / Daeleman 1980
50	Tsambaan yanz	viande, chair	m a s o e n, m i s o e n	lexico : Adiate / Daeleman 1976
50	Yanz	viande	n í á m	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
50	Yanz	meat	-ɲũk`	lexico : Rottland
50	Yanz Kumakuma	viande	n t s ü r	lexico : Fungula / Vansina
50	Yanz	viande	nyam	lexico : Mundeke 1990
51	Yanz Kibongo	lune	ngón	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
51	Tsambaan yanz	lune	ngóon	lexico : Adiate / Daeleman 1976
51	Yanz	lune	ngúón	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
51	Yanz Kumakuma	lune	ngéy	lexico : Fungula / Vansina
51	Yanz	lune	ngwɔn	lexico : Mundeke 1990
51	Yanz	moon	-swé	lexico : Rottland
52	Yanz	montagne	mukimi	lexico : Mundeke 1990
52	Yanz Kibongo	montagne; cl. 7+9, 8+9 colline	ngóma, kingóma, bingóma	lexico : Lukere / Daeleman 1980
52	Tsambaan yanz	montagne, colline	mõõ, bamõõ	lexico : Adiate / Daeleman 1976
52	Yanz	montagne	-bùl	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
52	Yanz Kumakuma	montagne	-ɔɔ	lexico : Fungula / Vansina
53	Yanz	bouche	mun	lexico : Mundeke 1990
53	Yanz	mouth	-n` món, mín	lexico : Rottland

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
53	Tsambaan yanz	bouche	múun, míin	lexico : Adiate / Daeleman 1976
53	Yanz Kumakuma	bouche	mun, min	lexico : Fungula / Vansina
53	Yanz Kibongo	bouche	mún	lexico : Lukere / Daeleman 1980
53	Yanz	bouche	mún	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
54	Yanz	finger nail	-zá l`	lexico : Rottland
54	Tsambaan yanz	ongle	ládza l, ndza l	lexico : Adiate / Daeleman 1976
54	Yanz	ongle	-zá l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
54	Yanz Kumakuma	griffe	nza a	lexico : Fungula / Vansina
54	Yanz	ongle	loza l	lexico : Mundeke 1990
54	Yanz Kibongo	ongle	nzá l	lexico : Lukere / Daeleman 1980
55	Yanz Kibongo	nom	ekob, bekób	lexico : Lukere / Daeleman 1980
55	Tsambaan yanz	nom	ekoeb, bekoeb	lexico : Adiate / Daeleman 1976

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
55	Yanz	nom	-z í n	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
55	Yanz	name	-z í n`	lexico : Rottland
55	Yanz Kumakuma	nom	z í n	lexico : Fungula / Vansina
55	Yanz	nom	z i n	lexico : Mundeke 1990
56	Yanz Kibongo	cou	bey, abey	lexico : Lukere / Daeleman 1980
56	Tsambaan yanz	cou, nuque	e b o s, m a b o s	lexico : Adiate / Daeleman 1976
56	Yanz	neck	-b ó y`	lexico : Rottland
56	Yanz Kumakuma	cou	-bway	lexico : Fungula / Vansina
56	Yanz	cou	keboj	lexico : Mundeke 1990
56	Yanz	cou	mpo	lexico : Mundeke 1990
56	Yanz	cou	bwéy	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
57	Yanz Kibongo	nouveau	kwí n	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
57	Tsambaan yanz	nouveau	mpa	lexico : Adiate / Daeleman 1976
57	Yanz	nouveau	mpà	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
57	Yanz Kumakuma	nouveau, jeune	-s é n s é	lexico : Fungula / Vansina
57	Yanz	nouveau	mpa	lexico : Mundeke 1990
57	Yanz	nouveau	n s ε n s ε	lexico : Mundeke 1990
57	Yanz	new	n s é	lexico : Rottland
58	Yanz Kibongo	nuît	mpí b	lexico : Lukere / Daeleman 1980
58	Tsambaan yanz	nuît	mpí i b	lexico : Adiate / Daeleman 1976
58	Yanz	night	-pî:b`	lexico : Rottland
58	Yanz Kumakuma	nuît	-pí í p	lexico : Fungula / Vansina
58	Yanz	nuît	mpí í b	lexico : Mundeke 1990
58	Yanz	nuît	-pí:bî	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
59	Yanz	nez	mbóóm	lexico : Mundeke 1990
59	Tsambaan yanz	nez	mbóóm	lexico : Adiate / Daeleman 1976
59	Yanz Kibongo	nez	mbóm	lexico : Lukere / Daeleman 1980
59	Yanz	nez	mbô:m	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
59	Yanz Kumakuma	nez	móòm	lexico : Fungula / Vansina
60	Yanz Kibongo	un	mbéy –béy	lexico : Lukere / Daeleman 1980
60	Tsambaan yanz	un	mbεs / mbes	lexico : Adiate / Daeleman 1976
60	Yanz	one	–mòy	lexico : Rottland
60	Yanz Kumakuma	un	mbéy	lexico : Fungula / Vansina
60	Yanz	un	mɔ i	lexico : Mundeke 1990
60	Yanz	un	mmwé	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
61	Yanz Kibongo	chemin (sentier)	mbwá	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
61	Yanz	chemin	-dzîl	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
61	Yanz Kumakuma	chemin	mbwá	lexico : Fungula / Vansina
61	Yanz	chemin	ñdzíl	lexico : Mundeke 1990
61	Tsambaan yanz	chemin, sentier	mbwáa, bambwáa	lexico : Adiate / Daeleman 1976
61	Yanz	path	zîl`	lexico : Rottland
62	Yanz Kibongo	personne	mbúr, bor	lexico : Lukere / Daeleman 1980
62	Tsambaan yanz	personne	mbúur, báar	lexico : Adiate / Daeleman 1976
62	Yanz	person	-:t`, múúr, báár	lexico : Rottland
62	Yanz Kumakuma	personne	muur, baar	lexico : Fungula / Vansina
62	Yanz	personne	muur	lexico : Mundeke 1990
62	Yanz	personne	mûr, bá:r	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
63	Yanz	rain	-vúl`	lexico : Rottland

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
63	Tsambaan yanz	pluie	mvul, bamvul	lexico : Adiate / Daeleman 1976
63	Yanz	pluie	mvul	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
63	Yanz Kumakuma	pluie	mbul	lexico : Fungula / Vansina
63	Yanz	pluie	mbul	lexico : Mundeke 1990
63	Yanz Kibongo	pluie	-mbul	lexico : Lukere / Daeleman 1980
64	Yanz Kibongo	rouge Ø	nsø	lexico : Lukere / Daeleman 1980
64	Yanz Kibongo	être rouge	-suing- kosuinga	lexico : Lukere / Daeleman 1980
64	Tsambaan yanz	rouge (Ø)	tsø	lexico : Adiate / Daeleman 1976
64	Tsambaan yanz	être rouge	-syng- kasyinga	lexico : Adiate / Daeleman 1976
64	Yanz	rouge	tsáyí	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
64	Yanz	red	-zwø	lexico : Rottland
64	Yanz Kumakuma	rouge (ü + ton bas)	-tsü	lexico : Fungula / Vansina

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
64	Yanz	rouge	nzye	lexico : Mundeke 1990
65	Yanz Kibongo	racine	osey, misey	lexico : Lukere / Daeleman 1980
65	Tsambaan yanz	racine	másiim, misíim	lexico : Adiate / Daeleman 1976
65	Yanz	racine	-sáy	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
65	Yanz Kumakuma	racine	tsúm	lexico : Fungula / Vansina
65	Yanz	racine	musay	lexico : Mundeke 1990
67	Yanz Kibongo	sable	zel	lexico : Lukere / Daeleman 1980
67	Yanz	sand	-zè:l´	lexico : Rottland
67	Yanz Kumakuma	sable (rivière)	-tsien	lexico : Fungula / Vansina
67	Yanz	sable	zεl	lexico : Mundeke 1990
67	Yanz	sable	mmè:nĩ	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
68	Yanz Kibongo	dire	-tyen- kotyen	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
68	Tsambaan yanz	dire, parler	-t i ε n- k á t i ε n	lexico : Adiate / Daeleman 1976
68	Yanz	dire	-t á l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
68	Yanz	dire	-t a l	lexico : Mundeke 1990
68	Yanz	say	-t y é n-	lexico : Rottland
68	Yanz Kumakuma	dire	k é t í n	lexico : Fungula / Vansina
69	Yanz Kibongo	voir, regarder	-d y e r- k o d y e r	lexico : Lukere / Daeleman 1980
69	Tsambaan yanz	voir	-m a n- k a m a n	lexico : Adiate / Daeleman 1976
69	Yanz	voir	-d y e : r	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
69	Yanz	see	-m ó n-	lexico : Rottland
69	Yanz Kumakuma	voir	k á m ó n	lexico : Fungula / Vansina
69	Yanz	voir	-m ə n	lexico : Mundeke 1990
70	Yanz Kibongo	semence	l e p e y, m p e y	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
70	Yanz	semence	ḿbòr	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
70	Yanz	graine	ṅtáá	lexico : Mundeke 1990
71	Yanz Kibongo	être assis	-bwáy- kobwáy	lexico : Lukere / Daeleman 1980
71	Tsambaan yanz	être assis	-bias kabias	lexico : Adiate / Daeleman 1976
71	Yanz	assis	bwáyí	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
71	Yanz	sit	-bòm-	lexico : Rottland
71	Yanz Kumakuma	être assis	kébwey	lexico : Fungula / Vansina
71	Yanz	s'asseoir; assis	-bóm; bóm	lexico : Mundeke 1990
72	Yanz Kibongo	peau (humaine)	ekob, bekob	lexico : Lukere / Daeleman 1980
72	Tsambaan yanz	peau (humaine)	ekob, bikob	lexico : Adiate / Daeleman 1976
72	Yanz	skin	-pòy`	lexico : Rottland
72	Yanz	skin	-bà:n´	lexico : Rottland

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
72	Yanz	peau	kebaan	lexico : Mundeke 1990
72	Yanz	peau	pwíy	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
73	Yanz Kibongo	sommeil	tól	lexico : Lukere / Daeleman 1980
73	Tsambaan yanz	sommeil	tól	lexico : Adiate / Daeleman 1976
73	Yanz	sommeil	tô:l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
73	Yanz	sleep	-tòl`	lexico : Rottland
73	Yanz	sommeil	tɔl	lexico : Mundeke 1990
74	Yanz Kibongo	petit (formes en cl. 1 et 2)	mbe l, ambe l	lexico : Lukere / Daeleman 1980
74	Tsambaan yanz	petit	eĩoeĩoe	lexico : Adiate / Daeleman 1976
74	Yanz	petit	mbèlî	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
74	Yanz	small	-sî:t`	lexico : Rottland
74	Yanz Kumakuma	petit	-kyε	lexico : Fungula / Vansina

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
74	Yanz	petit	keena	lexico : Mundeke 1990
75	Yanz Kibongo	fumée	onzíng, minzíng	lexico : Lukere / Daeleman 1980
75	Tsambaan yanz	fumée	madzíng, mídzíng	lexico : Adiate / Daeleman 1976
75	Yanz	fumée	-dzíng	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
75	Yanz	smoke	-zì:̀	lexico : Rottland
75	Yanz Kumakuma	fumée	díng	lexico : Fungula / Vansina; Gt ps 179
75	Yanz	fumée	muzii	lexico : Mundeke 1990
76	Yanz Kibongo	être debout	-mbar- kombar	lexico : Lukere / Daeleman 1980
76	Tsambaan yanz	être debout	-mbar- kámbara	lexico : Adiate / Daeleman 1976
76	Yanz	debout	má r í	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
76	Yanz Kumakuma	être debout	kámbará	lexico : Fungula / Vansina
76	Yanz	debout	-ben	lexico : Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
77	Yanz Kibongo	étoile	mbwé t e t e	lexico : Lukere / Daeleman 1980
77	Tsambaan yanz	étoile	mbwé e t e t e (b a) m b w é e t e t e	lexico : Adiate / Daeleman 1976
77	Yanz	star	mwó t `	lexico : Rottland
77	Yanz Kumakuma	étoile	mbwáá r, mbyáá r	lexico : Fungula / Vansina
77	Yanz	étoile	mwεε R	lexico : Mundeke 1990
78	Tsambaan yanz	pierre	má k u l, m i k u l	lexico : Adiate / Daeleman 1976; Adiate 1979 : 80
78	Yanz Kibongo	pierre	l é t a r, a t a r	lexico : Lukere / Daeleman 1980
78	Yanz	pierre	m u k u l	lexico : Mundeke 1990
78	Yanz	pierre	-kù l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
78	Yanz Kumakuma	pierre	-byók	lexico : Fungula / Vansina
78	Yanz	pierre	-kù l ´	lexico : Rottland
79	Yanz	soleil	ma t a a	lexico : Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
79	Yanz Kibongo	soleil	t á n g	lexico : Lukere / Daeleman 1980
79	Tsambaan yanz	soleil	n t a n g	lexico : Adiate / Daeleman 1976
79	Yanz	soleil	mù à n ì	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
79	Yanz Kumakuma	soleil	- t a	lexico : Fungula / Vansina
79	Yanz	sun	- t á : ´	lexico : Rottland
80	Yanz Kibongo	nager	-k e s- k o k e s a	lexico : Lukere / Daeleman 1980
80	Tsambaan yanz	nager	-k a s- k a k a s	lexico : Adiate / Daeleman 1976
80	Yanz	swim	-w é : t -	lexico : Rottland
80	Yanz	nager	-w æ b i	lexico : Mundeke 1990
81	Tsambaan yanz	queue	m a k e l, m i k e l	lexico: Adiate / Daeleman 1976
81	Yanz Kumakuma	queue	-k e l	lexico : Fungula / Vansina
81	Yanz	queue	m u k y e l	lexico : Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
81	Yanz	queue	-k̄l̄l	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
81	Yanz Kibongo	queue	okyél, mikyél	lexico : Lukere / Daeleman 1980
81	Yanz	tail	-kél̄`	lexico : Rottland
82	Yanz Kumakuma	langue	-lém	lexico : Fungula / Vansina
82	Yanz	langue	l o l e m	lexico : Mundeke 1990
82	Yanz Kibongo	langue	léloa, aloa	lexico : Lukere / Daeleman 1980
82	Tsambaan yanz	langue	lálém, málém	lexico : Adiate / Daeleman 1976
82	Yanz	langue	-lím	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
82	Yanz	tongue	-lém̄`	lexico : Rottland
83	Yanz	dent	zín	lexico : Mundeke 1990
83	Yanz Kibongo	dent	nzín, anzín	lexico : Lukere / Daeleman 1980
83	Tsambaan yanz	dent	ɛdzín, madzín	lexico : Adiate / Daeleman 1976

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
83	Yanz	dent	d z í n	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
83	Yanz Kumakuma	dent	d í n	lexico : Fungula / Vansina
83	Yanz	tooth	- z í n `	lexico : Rottland
84	Yanz Kumakuma	arbre	- t e	lexico : Fungula / Vansina
84	Yanz	tree	- t é	lexico : Rottland
84	Yanz Kibongo	arbre	o t é, m i t é	lexico : Lukere / Daeleman 1980
84	Tsambaan yanz	arbre	m á t i, m í t i	lexico : Adiate / Daeleman 1976
84	Yanz	arbre	m u t e	lexico : Mundeke 1990
84	Yanz	arbre	- t è	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
85	Yanz Kibongo	deux	w i e l m b w i e l ; - e l	lexico : Lukere / Daeleman 1980
85	Tsambaan yanz	deux	- i e l, w y e l, w u e l	lexico : Adiate / Daeleman 1976
85	Yanz	two	- w è l	lexico : Rottland

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
85	Yanz	deux	bwæ l	lexico : Mundeke 1990
85	Yanz	deux	wé l í	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
85	Yanz Kumakuma	deux	-é l	lexico : Fungula / Vansina
86	Yanz Kibongo	marcher	-dya r- kodya r	lexico : Lukere / Daeleman 1980
86	Tsambaan yanz	marcher	-we n- kawen	lexico : Adiate / Daeleman 1976
86	Yanz	marcher	-k í é n	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
86	Yanz	walk	- l wò k-	lexico : Rottland
86	Yanz Kumakuma	marcher	kawen	lexico : Fungula / Vansina
86	Yanz	marcher	- l y o g	lexico : Mundeke 1990
87	Tsambaan yanz	chaleur	mi á na	lexico : Adiate / Daeleman 1976
87	Yanz Kibongo	chaleur	t say, t say	lexico : Lukere / Daeleman 1980
87	Yanz Kibongo	chaud (temps)	e bé b, be bé b	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
87	Tsambaan yanz	être chaud	-ka rmbáa; kakar mbáa	lexico : Adiate / Daeleman 1976
87	Yanz Kumakuma	chaud	mwéne	lexico : Fungula / Vansina
87	Yanz	chaud	mwe j	lexico : Mundeke 1990
87	Yanz	chaud	mü à n ì	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
88	Yanz Kibongo	eau	a da, ma da	lexico : Lukere / Daeleman 1980
88	Tsambaan yanz	eau	má dz á	lexico : Adiate / Daeleman 1976
88	Yanz	eau	á dz à	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
88	Yanz Kumakuma	eau	-da	lexico : Fungula / Vansina
88	Yanz	eau	ma za	lexico : Mundeke 1990
88	Yanz	water	n z á	lexico : Rottland
89	Yanz	quoi	nk je	lexico : Mundeke 1990
89	Yanz Kibongo	quoi	nk í	lexico : Lukere / Daeleman 1980

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
89	Tsambaan yanz	quoi ?	n̄khéé	lexico : Adiate / Daeleman 1976
89	Yanz	quoi	n̄kî	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
89	Yanz Kumakuma	quoi	n̄gke	lexico : Fungula / Vansina
89	Yanz	what	n̄kye	lexico : Rottland
90	Yanz	blanc	m̄bεε	lexico : Mundeke 1990
90	Yanz	white	-b̄é	lexico : Rottland
90	Yanz Kibongo	blanc	pey, -pey	lexico : Lukere / Daeleman 1980
90	Yanz Kibongo	être blanc	-yiem koyiem	lexico : Lukere / Daeleman 1980
90	Tsambaan yanz	blanc (Ø)	tso	lexico : Adiate / Daeleman 1976
90	Tsambaan yanz	être blanc	-syngã- kasýngã	lexico : Adiate / Daeleman 1976
90	Yanz Kumakuma	blanc	-ndel	lexico : Fungula / Vansina
90	Yanz	blanc	mbεε	lexico : Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
90	Yanz	blanc	ńpěmbě	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
91	Yanz	qui	na	lexico : Mundeke 1990
91	Yanz Kibongo	qui	na	lexico : Lukere / Daeleman 1980
91	Tsambaan yanz	qui ?	ńá	lexico : Adiate / Daeleman 1976
91	Yanz	qui	ńna	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
91	Yanz	who	ńá	lexico : Rottland
91	Yanz Kumakuma	qui	ńa	lexico : Fungula / Vansina
92	Yanz Kibongo	femme (être féminin)	okór, akór	lexico : Lukere / Daeleman 1980
92	Tsambaan yanz	femme	mákaar, bákaar	lexico : Adiate / Daeleman 1976
92	Yanz	femme	ká:r	lexico : Freyoyey / Mukash-Kalel
92	Yanz Kumakuma	femme	-káár	lexico : Fungula / Vansina
92	Yanz	femme	mukar	lexico : Mundeke 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B85

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
92	Yanz	femme	-ká:t`	lexico : Rottland